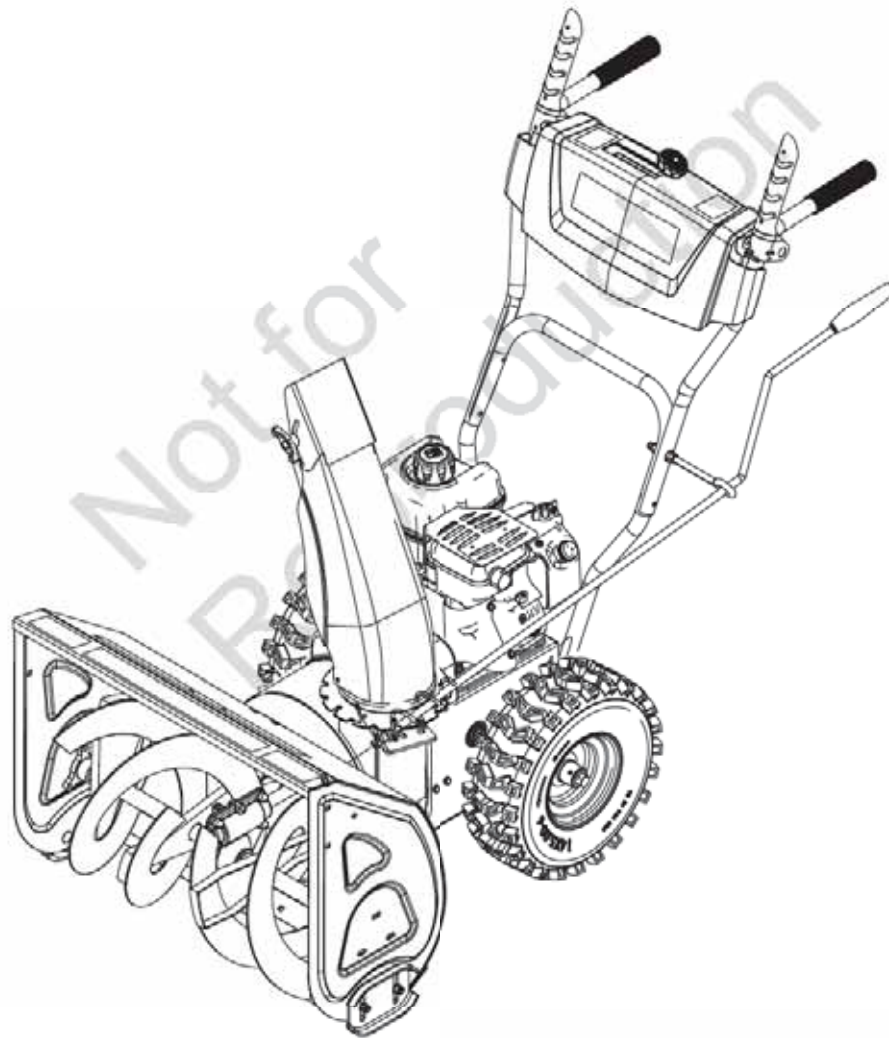


en Setup Instructions

es Instrucciones de montaje

fr Instruction de montage



Not for
Reproduction

(en)

Safety

The safety alert symbol  is used to identify safety information about hazards that can result in personal injury. A signal word (DANGER, WARNING, or CAUTION) is used with the alert symbol to indicate the likelihood and the potential severity of injury. In addition, a hazard symbol may be used to represent the type of hazard.

-  **DANGER** indicates a hazard which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **WARNING** indicates a hazard which, if not avoided, could result in death or serious injury.
-  **CAUTION** indicates a hazard which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE indicates a situation that could result in damage to the product.

WARNING



Failure to read and follow the safety warnings and instructions in this document and in the operator's manual could result in death, serious injury, and/or property damage.

The warnings and instructions must be read, understood, and followed when setting up, operating, servicing, transporting, or storing the unit.

If you need assistance with assembly of the unit, please contact the web site or phone number shown in the Customer Contact Guide (if provided) or the Operators Manual.

(es)

Seguridad

El símbolo de aviso de  seguridad se usa para identificar información de seguridad acerca de los peligros que pueden producir lesiones corporales. Se señala con una palabra (PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN) con el símbolo de aviso para indicar la probabilidad de una lesión y su potencial gravedad. Además, se puede utilizar un símbolo de peligro para representar el tipo de peligro

-  **PELIGRO** indica un peligro que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.
-  **ADVERTENCIA** indica un peligro que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
-  **PRECAUCIÓN** indica un peligro, que si no se evita, podría ocasionar lesiones menores o moderadas.

AVISO indica una situación que podría provocar daños en el producto.

ADVERTENCIA



Si no se leen y siguen las indicaciones del manual del operario y todas las instrucciones de uso, se pueden producir daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte

Se deben leer, comprender y seguir las advertencias e instrucciones cuando se instale, opere, realice mantenimiento, transporte o almacene la unidad.

Si necesita ayuda para montar la unidad, póngase en contacto con la Web o el número de teléfono que se muestra en la guía de contacto para el cliente (si se proporciona) o en el manual del usuario

(fr)

Sécurité

Le symbole d'alerte  sert à identifier les informations relatives à la sécurité concernant les risques susceptibles de provoquer des blessures personnelles. Un mot-indicateur (DANGER, AVERTISSEMENT ou MISE EN GARDE) est utilisé avec le symbole de sécurité pour indiquer la probabilité et la gravité potentielle des blessures. De plus, un symbole de danger peut être utilisé pour représenter un type de danger.

-  **DANGER** indique un danger qui, si non évité, résultera à la mort ou blessure grave.
-  **AVERTISSEMENT** indique un danger qui, si non évité, peut résulter à la mort ou blessure grave.
-  **MISE EN GARDE** indique un danger qui, si non évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.

AVIS indique une action qui pourrait résulter en un dommage au produit.

AVERTISSEMENT



Le fait de ne pas lire et suivre le manuel de l'opérateur et toutes les instructions peut entraîner la mort, des blessures graves et/ou endommager des biens.

Les avertissements et les instructions doivent être lus, compris et suivis lors du montage, du fonctionnement, du service, du transport ou de entreposage de unité

Si vous avez besoin d'aide pour l'assemblage de cet engin, veuillez vous rendre sur le site web ou composer le numéro de téléphone indiqué dans le guide des contacts fourni au client, le cas échéant, ou le manuel de l'opérateur.

(en)

Tools

Wrench Sizes 10 / 13 mm

Torque Wrench

Screw Driver #2 Phillips

Wire Cutter

Air Gauge

Assembly Overview

* Auger Shear Pin Replacement Parts are for future service requirements. See Operator's Manual.

(es)

Herramientas

Llaves de distintos tamaños 10 / 13 mm

Llave de torsión

Destornillador Phillips n.º 2

Cortador de cables

Manómetro de aire

Descripción General Del Conjunto

* Las piezas de repuesto de pasador de seguridad de barrena son para requisitos de mantenimiento a futuro. Consulte el Manual del operador.

(fr)

Outils

Tailles des clés 10 / 13 mm

Clé dynamométrique

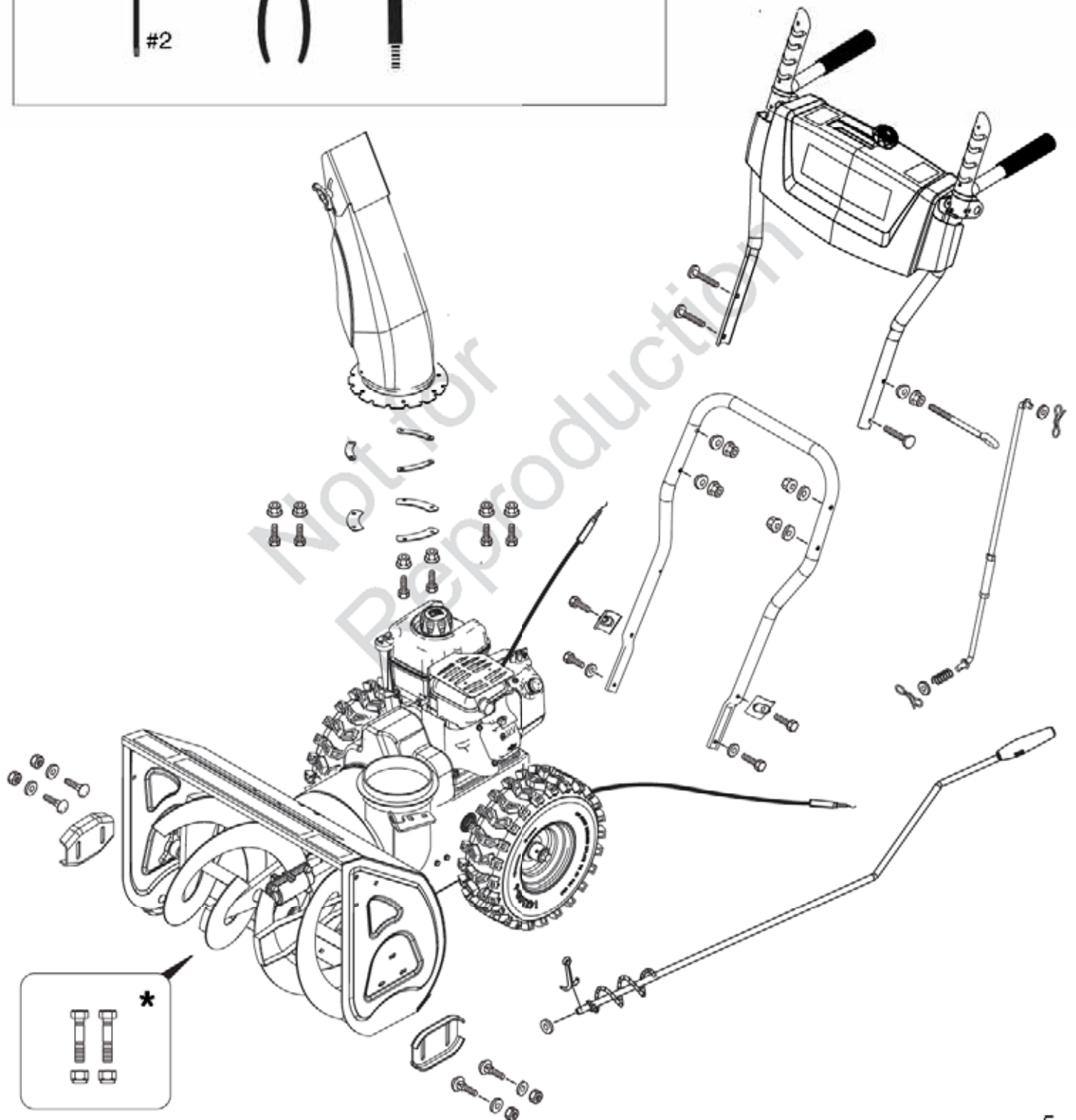
Tournevis #2 Phillips

Cortador de cables

Manomètre à air

Aperçu de L'assemblage

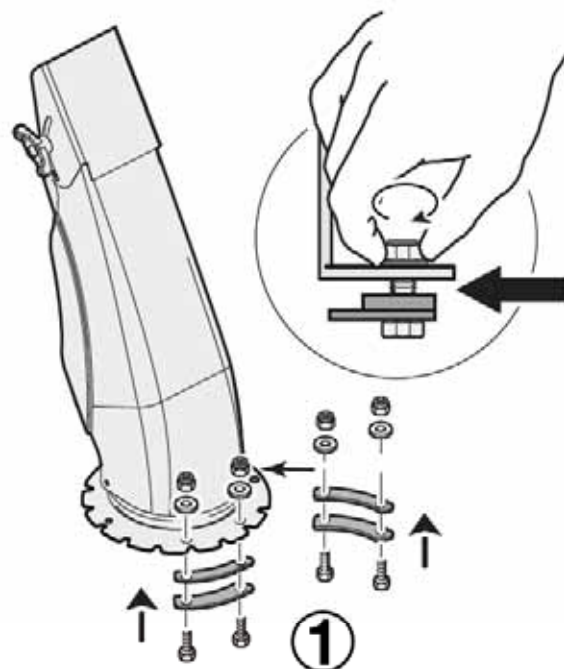
* Les pièces pour le remplacement de la goupille de cisaillement pour tarière sont pour les besoins d'un service futur. Voir le Manuel d'utilisation.



(en)

Chute Installation

- ① Install **TWO** of the chute retainers as shown.
- ② Slide chute onto the ring, engaging the ring between the chute flange and retainers as shown.



(es)

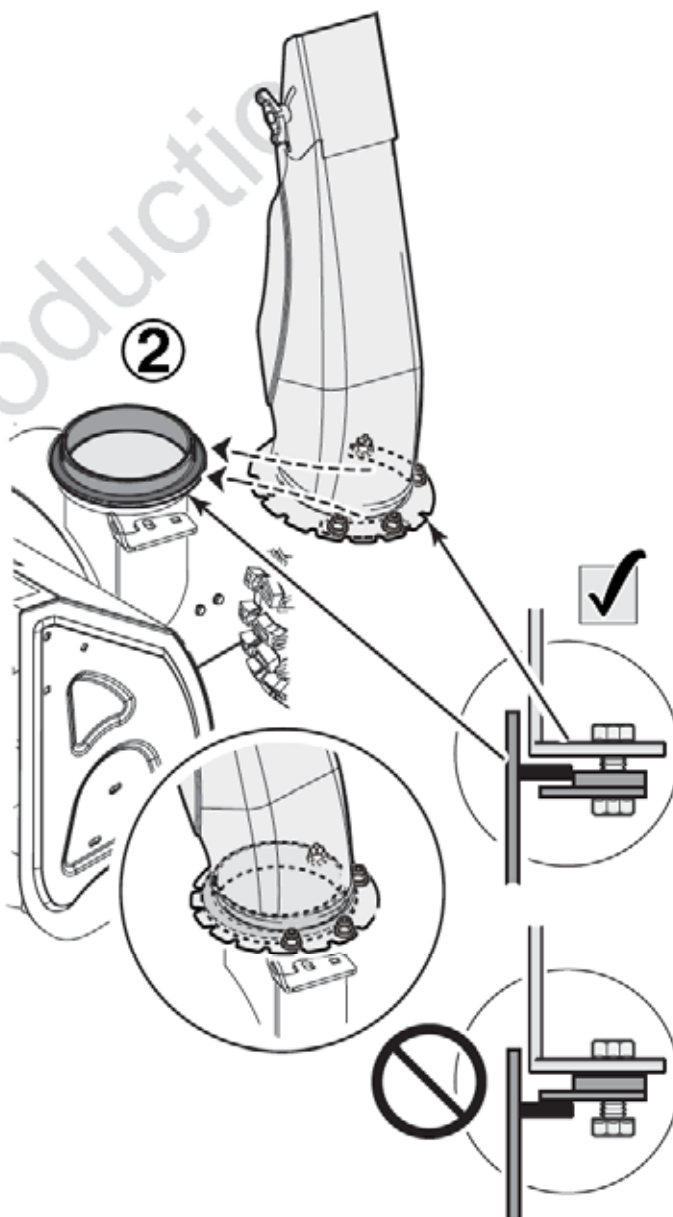
Instalación del conducto

- ① Instale **DOS** de los retenedores de conducto como se muestra.
- ② Deslice el conducto en el anillo y enganche el anillo entre el reborde del conducto y los retenedores como se muestra.

(fr)

Installation du conduit

- ① Installer **DEUX** des retenues de conduit tel qu'illustré.
- ② Glisser le conduit dans l'anneau en engageant l'anneau entre la bride du conduit et les retenues tel qu'illustré.



(en)

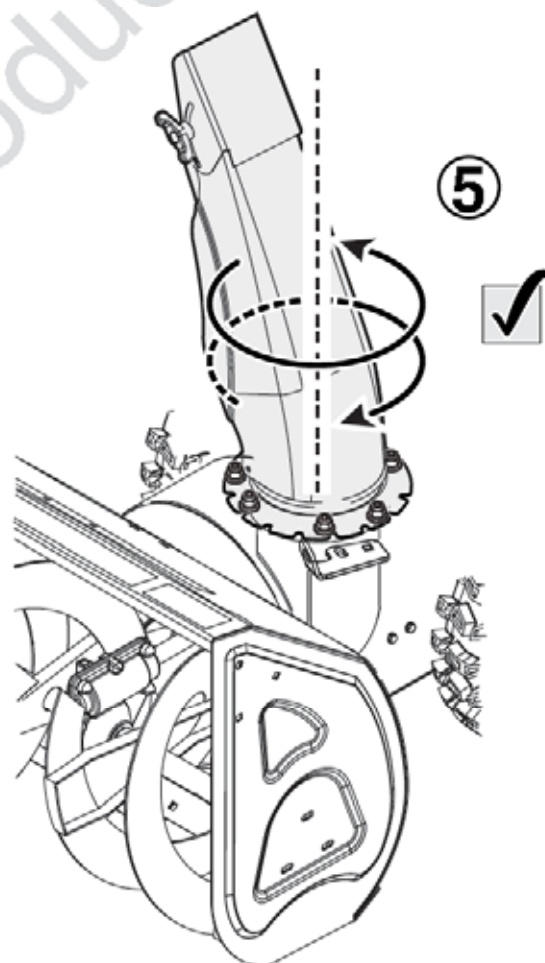
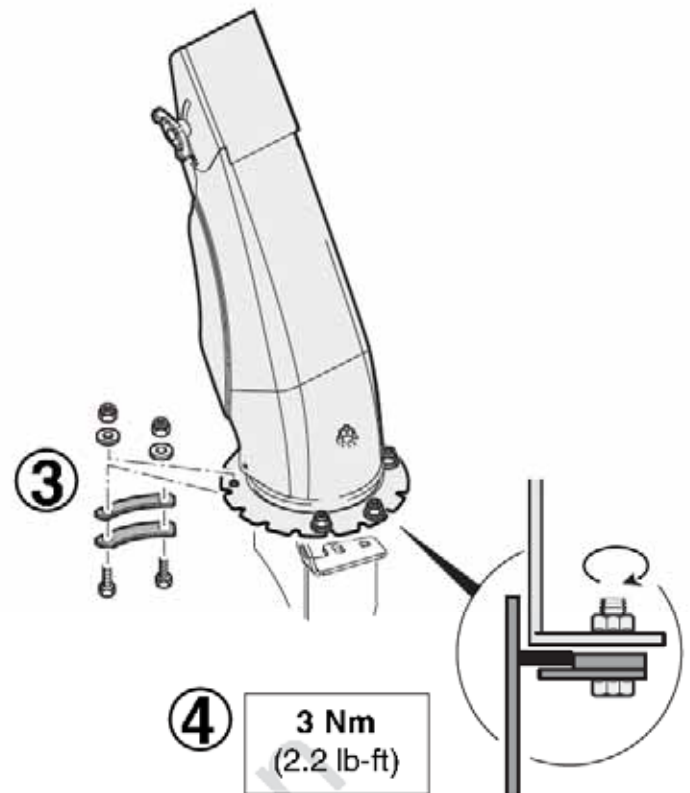
- ③ Install the remaining retainer.
- ④ Tighten all retainer bolts to the torque as shown. Do not overtighten.
- ⑤ Check chute rotation to make sure it is not binding.

(es)

- ③ Instale el retenedor restante.
- ④ Apriete todo los pernos de los retenedores con la torsión que se muestra. No apriete en exceso.
- ⑤ Revise el giro del conducto para asegurarse de que no esté atascado.

(fr)

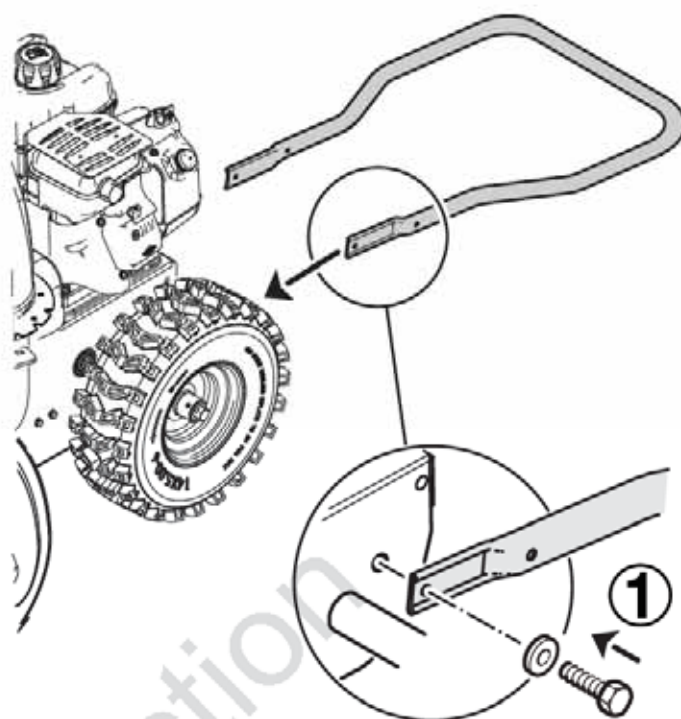
- ③ Installer la retenue restante.
- ④ Serrer tous les boulons de retenue au couple tel qu'illustré. Ne pas trop serrer.
- ④ Vérifier la rotation du conduit pour s'assurer qu'il n'est pas coincé.



en

Lower Handle Installation

- ① Place lower handle on ground. Line up lower holes on handle and frame, then install hardware, but do not tighten.
- ② Lift handle to align upper holes.
- ③ Install hardware. Tighten all four bolts to torque value shown.



es

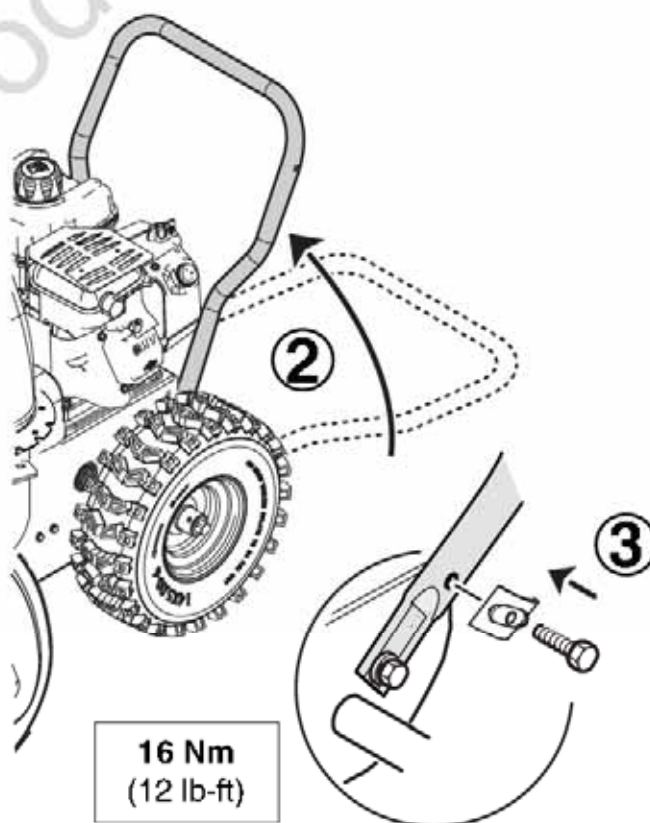
Instalación del manillar inferior

- ① Coloque el manillar inferior en el suelo. Alinee los orificios inferiores del manillar y del armazón, luego instale las piezas metálicas, pero no las apriete.
- ② Levante el manillar para alinear los orificios superiores.
- ③ Instale las piezas metálicas. Apriete los cuatro pernos al valor de torsión que se muestra.

fr

Installation de la poignée Inférieure

- ① Placer la poignée inférieure sur le sol. Aligner les trous inférieurs sur la poignée et le châssis, puis installer la quincaillerie, mais ne pas serrer.
- ② Soulever la poignée pour aligner les trous supérieurs.
- ③ Installer la quincaillerie. Serrer les quatre boulons au couple illustré.



(en)

Upper Handle Installation

- ① Cut wire ties on handles.
- ② Position upper handle assembly on ground as shown.

(es)

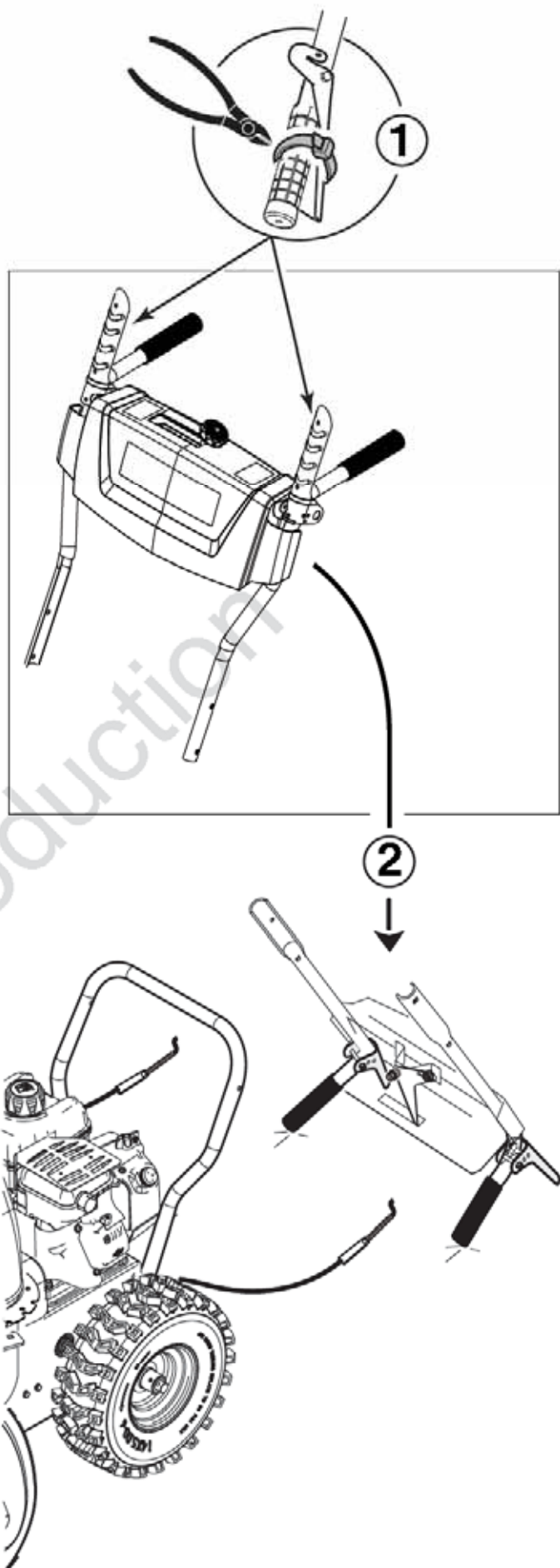
Instalación del manillar superior

- ① Retire las amarras para cables del manillar.
- ② Coloque el conjunto de manillar superior en el suelo como se muestra.

(fr)

Installation de la poignée supérieure

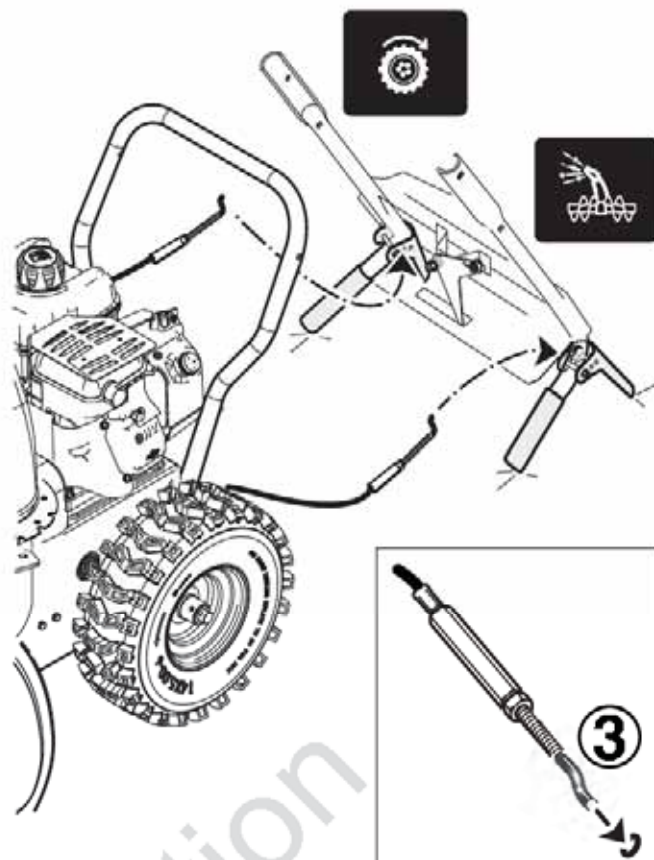
- ① Enlever les attaches métalliques des poignée.
- ② Placer l'ensemble poignée supérieure sur le sol tel qu'illustré.



(en)

- ③ Install the traction drive and auger control cables by inserting the z-fitting into the levers as shown.
- ④ Rotate each cable until z-fittings are fully engaged.

NOTE: Cable adjuster is set at the factory. No adjustment is necessary.



(es)

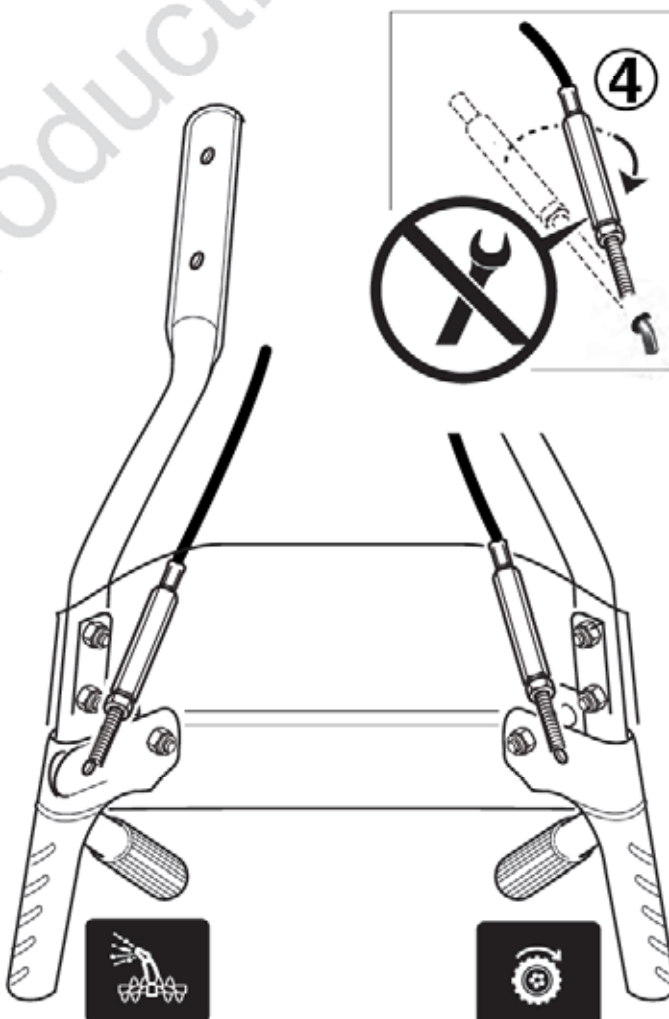
- ③ Para instalar los cables de control de transmisión de tracción y de la barrena inserte el conector en Z en las palancas como se muestra.
- ④ Gire cada cable hasta que los conectores en Z estén completamente enganchados.

NOTA: El ajustador de cable viene instalado de fábrica. Ningún ajuste es necesario.

(fr)

- ② Installer les câbles de l'entraînement de traction et de la commande de tarière en insérant le raccord en Z dans les leviers tel qu'illustré.
- ③ Tourner chaque câble jusqu'à ce que les raccords en Z soient complètement engagés.

REMARQUE : L'organe de réglage de la câble est réglé à l'usine. Aucun ajustement est requis.



(en)

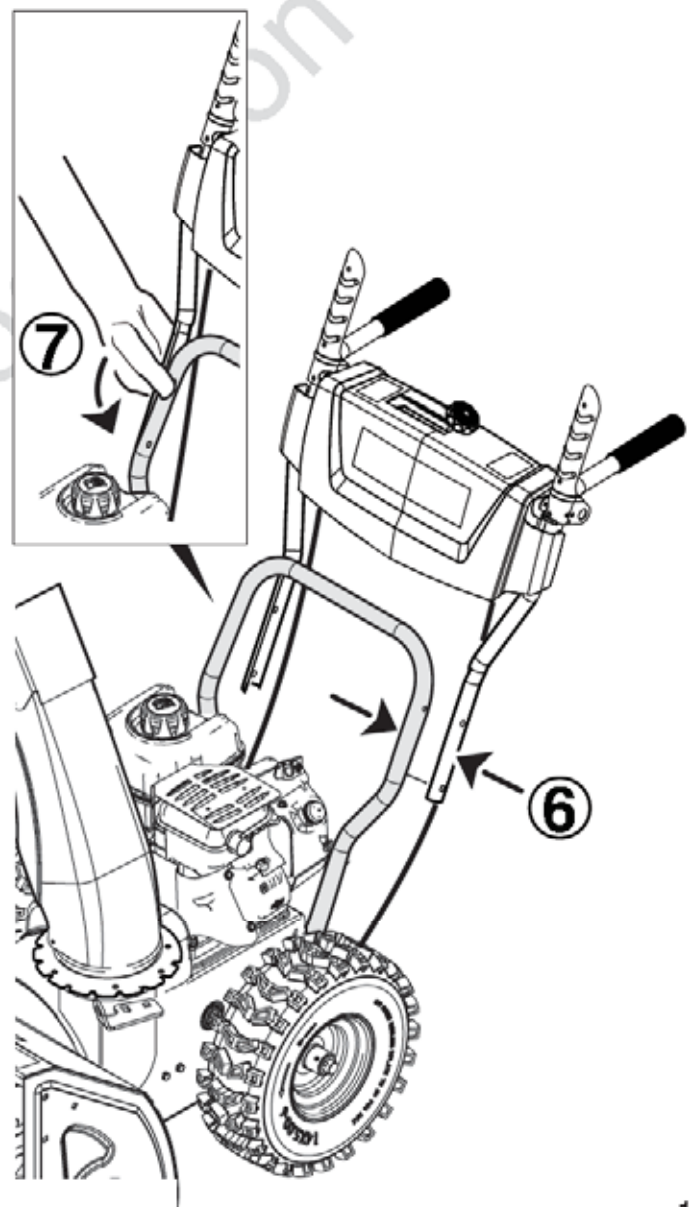
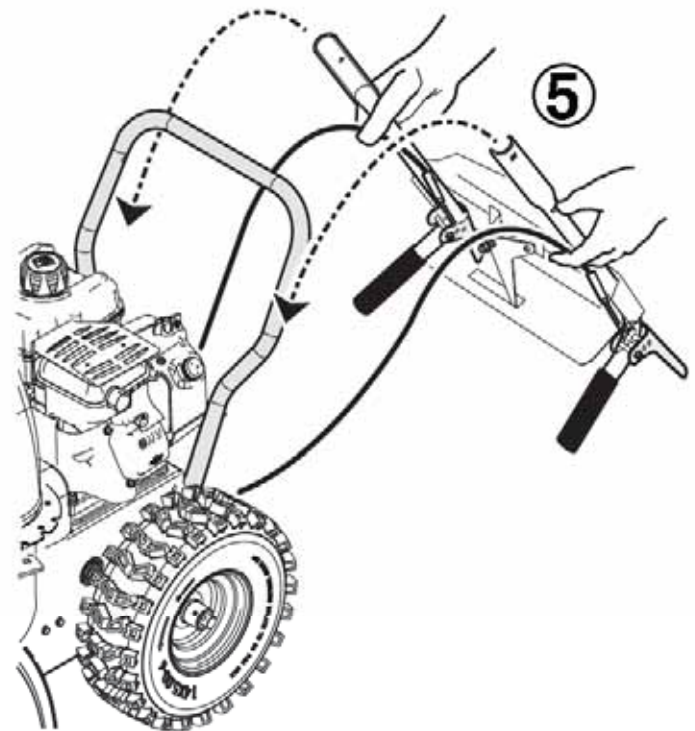
- ⑤ Lift upper handle while holding cables in place.
- ⑥ Fit the LEFT side of the upper handle to the lower handle.
- ⑦ Fit the RIGHT side of the upper handle to the lower handle.

(es)

- ⑤ Levante el manillar superior mientras afianza los cables.
- ⑥ Instale el lado izquierdo del manillar superior en el manillar inferior.
- ⑦ Instale el lado derecho del manillar superior en el manillar inferior.

(fr)

- ⑤ Soulever la poignée supérieure tout en tenant les câbles en place.
- ⑥ Entrer le côté gauche de la poignée supérieure dans la poignée inférieure.
- ⑦ Entrer le côté droit de la poignée supérieure dans la poignée inférieure.



(en)

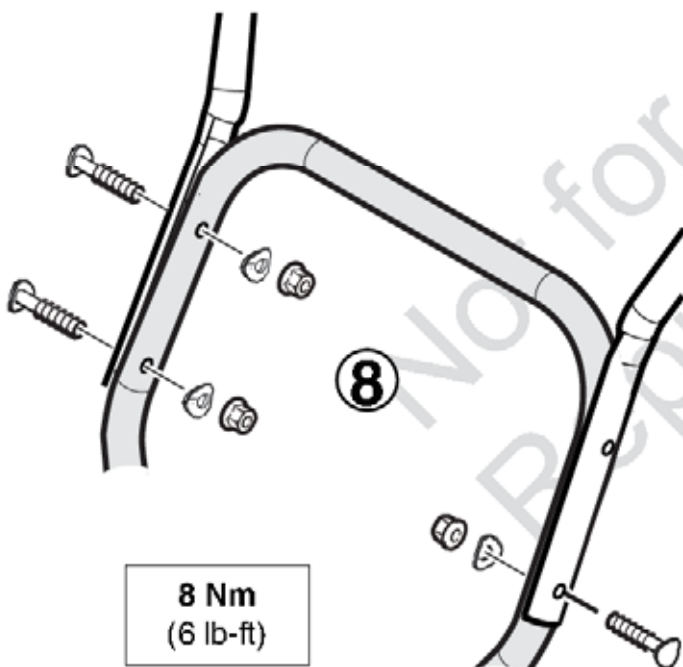
- ⑧ Align the holes and install the hardware as shown. Tighten the bolts to the torque as shown.

(es)

- ⑧ Alinee los orificios e instale las piezas metálicas como se muestra. Apriete los pernos con la torsión que se muestra.

(fr)

- ⑧ Aligner les trous et installer la quincaillerie tel qu'illustré. Serrer les boulons au couple tel qu'illustré.



(en)

Cable Tension Check

- ① Check tension on both cables. Cables should deflect slightly with moderate finger pressure. If an adjustment is needed see the Operator's Manual.

(es)

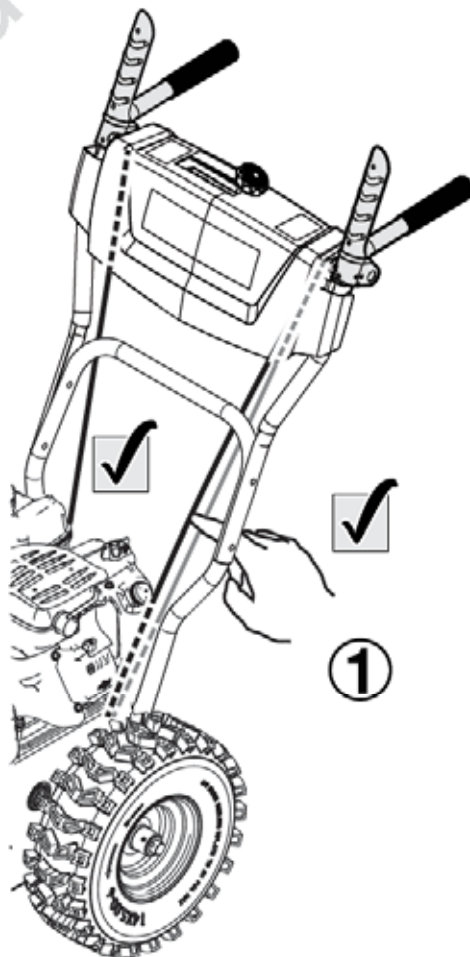
Verificación de la tensión del cable

- ① Revise la tensión de ambos cables. Los cables se deberían curvar levemente si ejerce presión moderada con los dedos. Si se necesita un ajuste, consulte el Manual del Operador.

(fr)

Vérification de la tension du câble

- ① Vérifier la tension sur les deux câbles. Les câbles devraient plier légèrement avec une pression modérée du doigt. Si un ajustement est nécessaire voir le Manuel d'utilisation.



en

Speed Control Rod Installation

- ① From the operating position move the speed control arm to the left.
- ② Attach upper speed control rod to bracket as shown.
- ③ From the operating position move the speed control arm to the right.
- ④ Attach the lower end of the speed control rod and spring to the speed control arm.
- ⑤ Fasten hardware as shown.

NOTE: Rod adjuster is set at the factory. No adjustment is necessary.

es

Instalación de la varilla de control de velocidad

- ① Desde la posición de operación, mueva el brazo de control de velocidad hacia la izquierda.
- ② Fije la varilla de control de velocidad superior en el soporte como se muestra.
- ③ Desde la posición de operación, mueva el brazo de control de velocidad hacia la derecha.
- ④ Conecte el extremo inferior de la varilla de control de velocidad y el resorte al brazo de control de velocidad.
- ⑤ Apriete las piezas metálicas como se muestra.

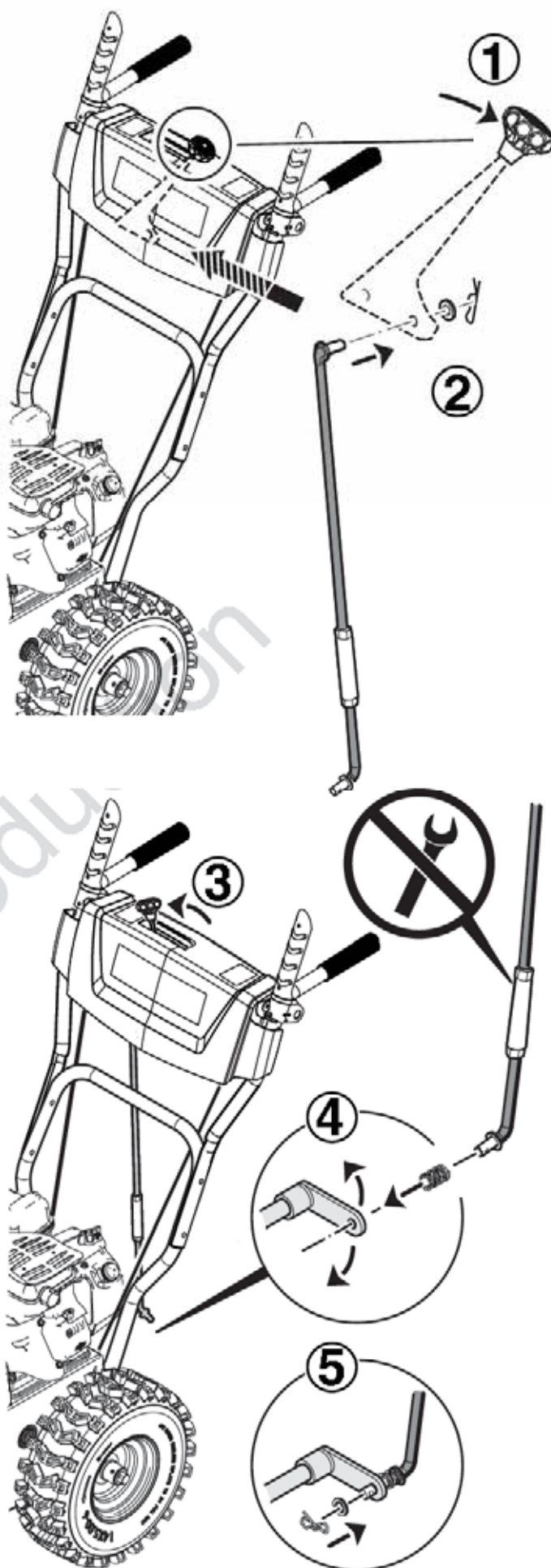
NOTA: El ajustador de varilla viene instalado de fábrica. Ningún ajuste es necesario.

fr

Installation de la tige de commande de vitesse

- ① Depuis la position d'opération, déplacer le bras de contrôle de vitesse vers la gauche.
- ② Attacher la tige de commande de vitesse supérieure au support tel qu'illustré.
- ③ Depuis la position d'opération, déplacer le bras de contrôle de vitesse vers la droite.
- ④ Attacher l'extrémité inférieure de la tige de commande de vitesse et le ressort au bras de commande de vitesse.
- ⑤ Serrer la quincaillerie tel qu'illustré.

REMARQUE : L'organe de réglage de la tige est réglé à l'usine. Aucun ajustement est requis.



(en)

Chute Rotation Rod Installation

- ① Insert eye bolt into handle as shown and fasten with hardware.
- ② Loosen the hardware at the pivot bracket.
- ③ Insert end of chute rotation rod into pivot bracket while lining up rod gear with chute rotation gear.
- ④ Fasten end of rotation rod with hardware.
- ⑤ Tighten the LEFT pivot bracket bolt.
- ⑥ Tighten the RIGHT pivot bracket bolt.
- ⑦ Tighten bolts to torque value shown.

(es)

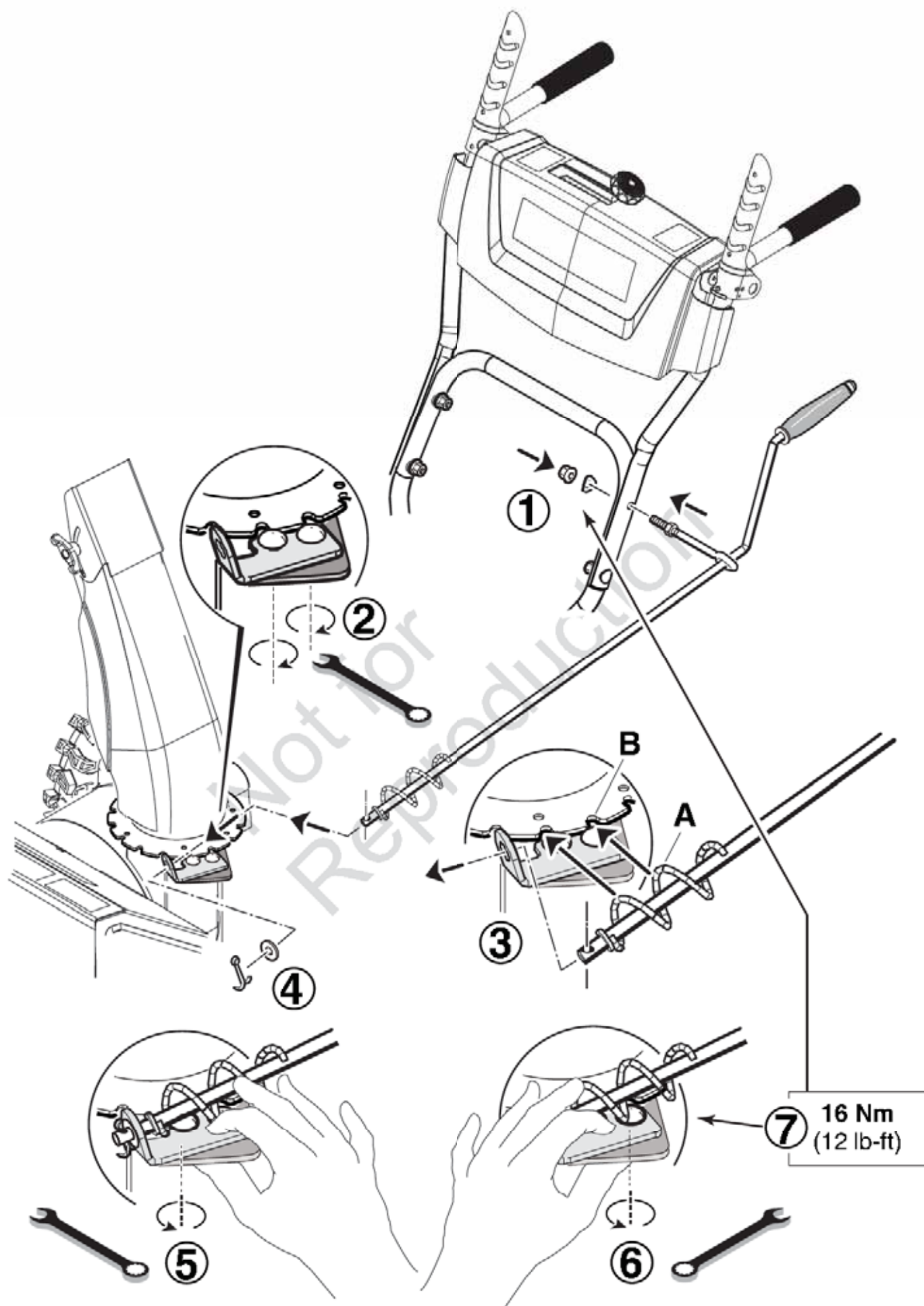
Instalación de la varilla de giro del conducto

- ① Suelte las piezas metálicas en el soporte de giro.
- ② Inserte el extremo de la varilla de giro del conducto en el soporte de giro.
- ③ Inserte el extremo de la varilla de giro del conducto en el soporte de giro mientras alinea el engranaje de la varilla con el engranaje de giro del conducto.
- ④ Fije el extremo de la varilla de giro con las piezas metálicas.
- ⑤ Apriete el perno del soporte de giro IZQUIERDO.
- ⑥ Apriete el perno del soporte de giro DERECHO.
- ⑦ Apriete los pernos al valor de torsión que se muestra.

(fr)

Installation de la tige de rotation du conduit

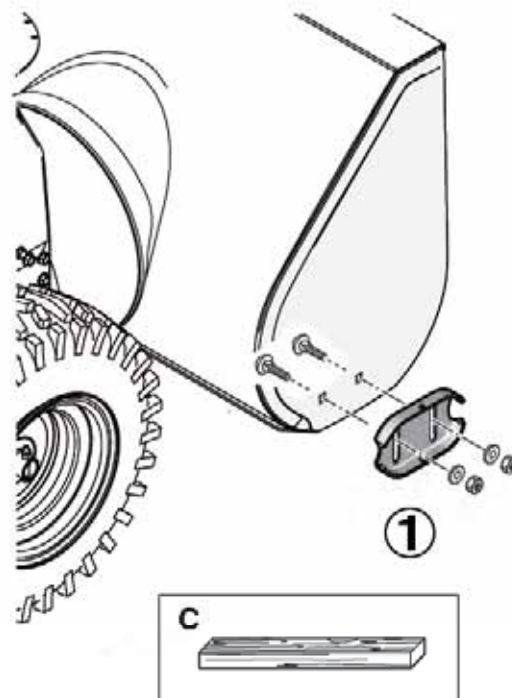
- ① Insérer le boulon à oeil dans la poignée tel qu'illustré et serrer avec la quincaillerie.
- ② Desserrer la quincaillerie au niveau du support pivotant.
- ③ Insérer l'extrémité de la tige de rotation du conduit dans le support pivotant tout en alignant l'engrenage de la tige avec l'engrenage de la rotation du conduit.
- ④ Fixer l'extrémité de la tige de rotation avec la quincaillerie.
- ⑤ Serrer le boulon GAUCHE du support pivotant.
- ⑥ Serrer le boulon DROIT du support pivotant.
- ⑦ Serrer les boulons au couple illustré.



(en)

Skid Shoe Installation

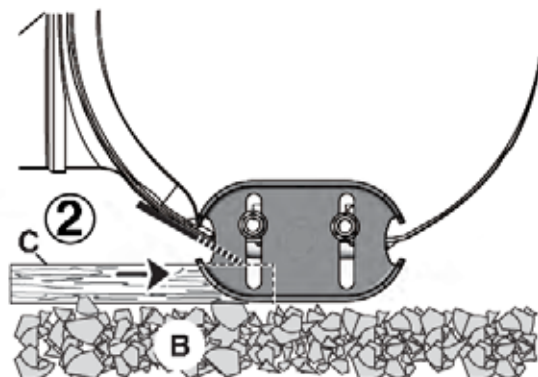
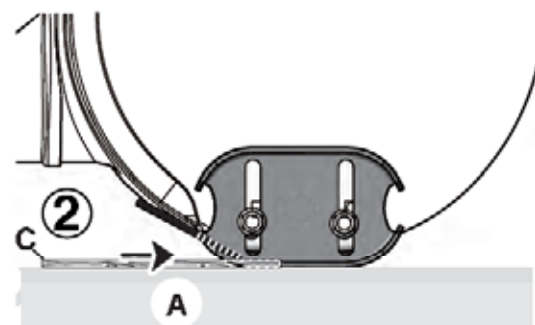
- ① Install skid shoes with hardware as shown.
- ② Determine the clearance then, adjust the skid shoes so the scraper bar has a certain amount of clearance above a hard surface (A) or a gravel-covered / uneven surface (B). Place a block (C) with the thickness equal to the desired ground clearance under the scraper bar.
- ③ Tighten the four nuts to torque value shown.



(es)

Instalación de la zapata

- ① Instale las zapatas con las piezas metálicas como se muestra.
- ② Determine el espacio, luego ajuste las zapatas de modo que la barra del raspador tenga cierta cantidad de espacio sobre una superficie dura (A) o una superficie desnivelada o cubierta con grava (B). Coloque un bloque (C) con un grosor igual al espacio libre sobre el suelo deseado bajo la barra del raspador.
- ③ Apriete las cuatro tuercas al valor de torsión que se muestra.



③ 12 lb-ft (17 Nm)

(fr)

Installation du patin

- ① Installer les patins avec la quincaillerie tel qu'illustré.
- ② Ajuster les patins pour que la barre de raclage ait un dégagement de 1/8 po - 3/16 po (3 mm - 5 mm) au-dessus d'une surface dure ou un dégagement de 1 po (2,5 cm) au-dessus d'une surface de gravier.
- ③ Serrer les quatre écrous au couple illustré.

(en)

Check and Adjust the Tire Pressure

The maximum pressure is stamped on the sidewall of the tires. Do not exceed this pressure.

WARNING

Over-inflating tires may cause them to explode which could result in serious injury.

DO NOT inflate the tires above the maximum pressure.

(es)

Revise y Ajuste la Presión de los Neumáticos

La presión máxima está impresa en la pared lateral de los neumáticos. No exceda esta presión..

WARNING

Inflar en exceso los neumáticos puede causar que exploten, lo que puede provocar lesiones graves.

NO infle los neumáticos más allá de la presión máxima.

(fr)

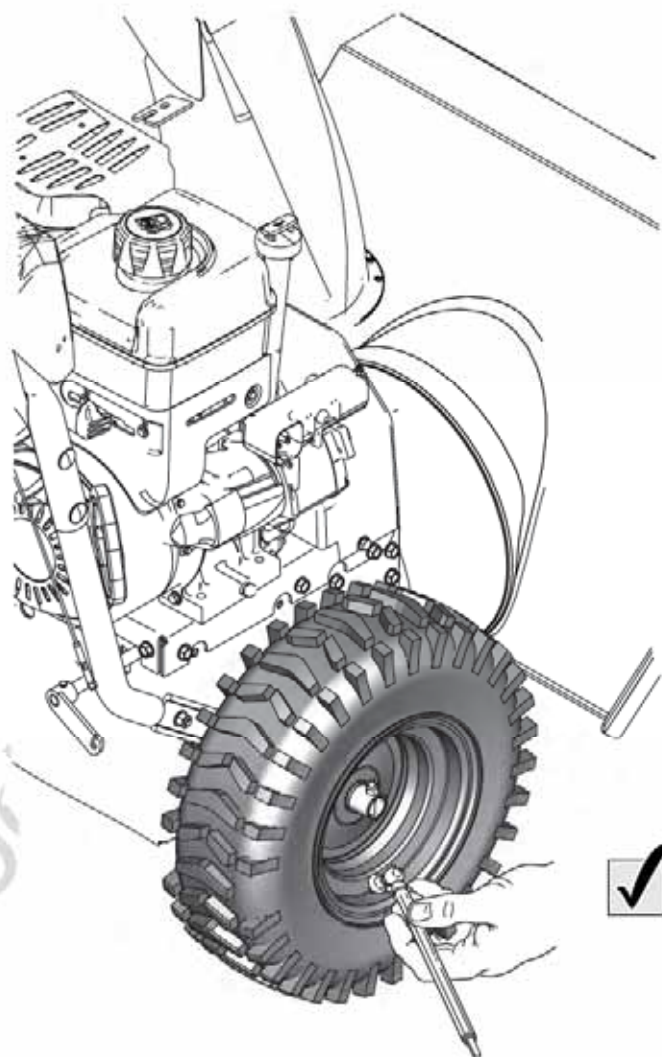
Vérifier et ajuster la pression des pneus

La pression maximale est estampée sur le flanc des pneus. Ne pas dépasser cette pression.

WARNING

Des pneus trop gonflés peuvent les faire exploser ce qui causerait des blessures sérieuses.

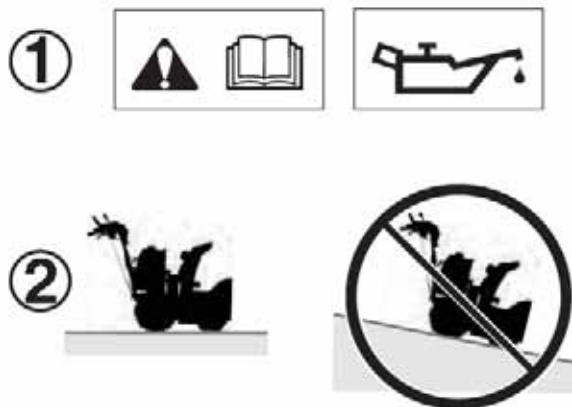
NE PAS gonfler les pneus au-dessus de la pression maximale.



(en)

Check Oil Level

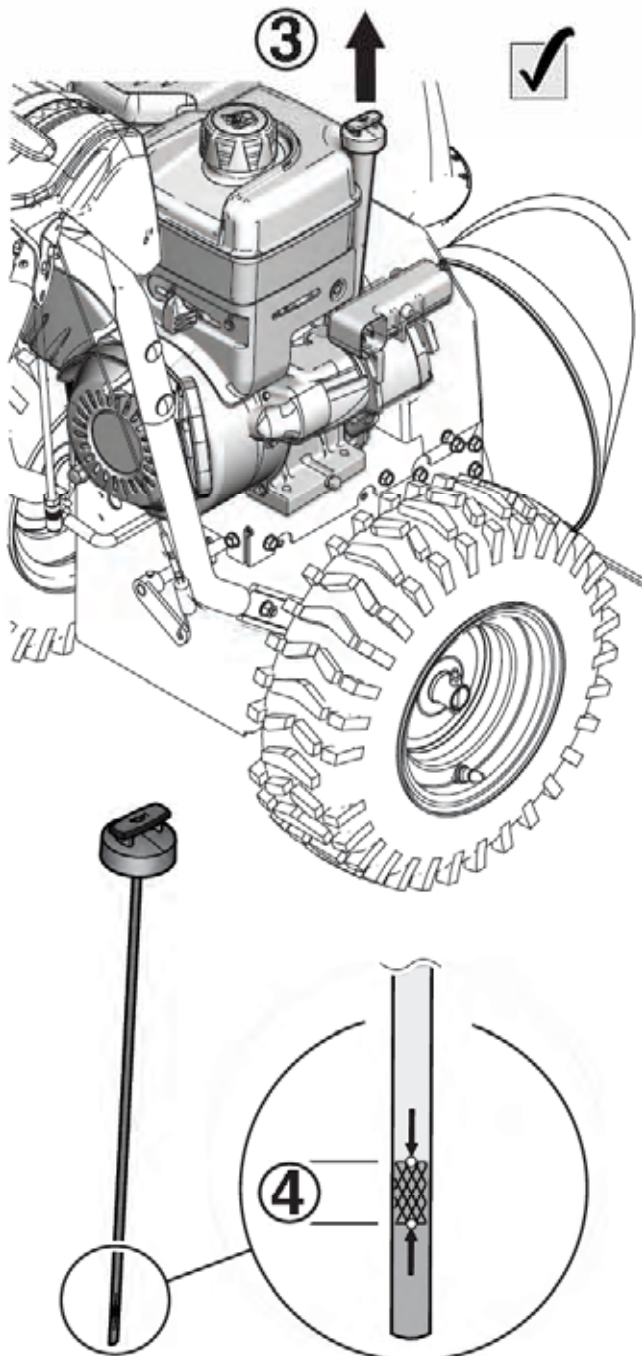
- ① See operator's manual for oil specifications.
- ② Place snowthrower on a level surface.
- ③ Remove dipstick.
- ④ Keep oil level in the operating range.



(es)

Verificación del nivel de aceite

- ① Consulte el Manual del operador para conocer las especificaciones de aceite.
- ② Coloque el lanzanieve en una superficie nivelada.
- ③ Retire la varilla de aceite.
- ④ Mantenga el nivel del aceite en el rango de operación.



(fr)

Vérifier le niveau d'huile

- ① Voir le manuel de l'opérateur pour les spécifications concernant l'huile.
- ② Placer la souffleuse à neige sur une surface de niveau.
- ③ Enlever la jauge d'huile.
- ④ Garder le niveau d'huile dans la plage de fonctionnement.

Safety System Test

DANGER Amputation hazard

This snowthrower contains a rotating auger to throw snow. Fingers or feet can quickly become caught in the auger resulting in traumatic amputation or severe laceration.

If the unit fails to operate as described below, DO NOT operate it. See your authorized dealer for service immediately.

- ① See operator's manual for starting procedure.

Test 1 – Auger/Impeller Control

With the engine running:

- Press down on the auger control lever. (The auger/impeller should rotate.)
- Release the auger control lever. (The auger/impeller should stop within 5 seconds.)

Test 2 – Traction Drive Control

With the engine running and speed control in 1st gear:

- Press down on the traction control lever. (The unit should move forward.)
- Release the traction control lever. (The unit should stop.)

Prueba del Sistema de Seguridad

PELIGRO Peligro de amputación

Este lanzanieve contiene una barrena giratoria que lanza la nieve. Los dedos o los pies se pueden atrapar fácilmente en la barrena, lo que provocará una amputación traumática o laceraciones graves.

Si la unidad no funciona como se describe, NO la ponga en marcha. Consulte de inmediato a su distribuidor de servicio técnico autorizado.

- ① Consulte el manual del operador para conocer el procedimiento de arranque.

Prueba 1 - Control de barrena y propulsor

Con el motor en marcha:

- Presione la palanca de control de la barrena. (La barrena y el propulsor deberían girar).
- Suelte la palanca de control de la barrena. (La barrena y el propulsor deberían detenerse en el plazo de 5 segundos).

Prueba 2 - Control de transmisión de tracción

Con el motor en marcha y el control de velocidad en la 1ª marcha:

- Presione la palanca de control de tracción. (La unidad debería moverse hacia adelante).
- Suelte la palanca de control de tracción. (La unidad debería detenerse).

Test du système de sécurité

DANGER Risque d'amputation

Cette souffleuse à neige contient une tarière rotative pour éjecter la neige. Les doigts et les pieds se coincer facilement dans la tarière entraînant une amputation drastique ou une grave laceration.

Si l'unité ne fonctionne pas tel que décrit, NE PAS l'utiliser. Voir votre distributeur agréé pour du service immédiat.

- ① Voir le manuel d'utilisation pour la procédure de démarrage.

Test 1 – Commande tarière/impulseur

Avec le moteur en marche :

- Appuyer sur le levier de commande de tarière. (La tarière/impulseur devrait tourner).
- Relâcher le levier de commande de tarière. (La tarière/impulseur devrait arrêter en dedans de 5 secondes).

Test 2 - Commande d'entraînement de traction

Avec le moteur en marche et la commande de vitesse en 1ère vitesse :

- Appuyer sur le levier de commande de traction. (L'unité devrait avancer).
- Relâcher le levier de commande de traction. (L'unité devrait arrêter).

